

Entrevista de despedida de Aninat

## Fortalecimiento de las capacidades en África

**E**duardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI, dejará la institución el 1 de julio para retornar a Chile, donde fue ministro de Hacienda de 1994 a 1999. Se incorporó a la gerencia del FMI en diciembre de

1999 con amplias responsabilidades, entre ellas la supervisión del lanzamiento de una importante iniciativa de asistencia técnica en África. Habla con Laura Wallace acerca de la inauguración del Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental, en Malí (véase artículo en esta página), siete meses después que el de África oriental.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Por qué es fundamental fortalecer las capacidades en este continente?

**ANINAT:** Porque durante los muchos años en que el FMI ha trabajado allí, la sostenibilidad de las instituciones ha sido un factor crítico en las diferentes tasas y calidad del crecimiento de los distintos países. Hemos visto una y otra vez que es necesario reforzar los bancos centrales, las tesorerías, los ministerios de Hacienda y otras instituciones vinculadas, como el congreso y el poder judicial, para aumentar la transparencia, la identificación de los países con los programas, la continuidad de la política económica y el Estado de derecho. Ha quedado demostrado que incluso las medidas de

(Continúa en la página 185)



Ahmed Mohamed Ag Hamani, Primer Ministro de Malí con Eduardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI.

Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental

## La rendición de cuentas será esencial para el éxito de los nuevos centros de asistencia técnica

**E**l 29 de mayo, el Gobierno de Malí y el FMI patrocinaron la ceremonia de inauguración del Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental en Bamako, Malí. Los objetivos que persigue este nuevo centro son incrementar la eficacia de la asistencia técnica del FMI y fortalecer las capacidades institucionales de los 10 países participantes: Benín, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinea, Guinea-Bissau, Malí, Mauritania, Níger, Senegal y Togo. El nuevo centro, como su centro hermano con sede en Dar es Salam, tiene como fin avanzar en el logro de los objetivos de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD) y hace hincapié en la participación de los países. En cuanto a las tareas prioritarias del centro, se han identificado las siguientes:

(Continúa en la página 188)



Idrissa Traoré (Director Nacional del BCEAO, Malí), Bassary Touré (Ministro de Hacienda de Malí), Charles Konan Banny (Gobernador del BCEAO) y Norbert Toé (Coordinador del Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental).

185

Entrevista de despedida de Aninat

185

Nuevo Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental

191

Köhler sobre la economía mexicana

194

Conversión de los ingresos petroleros en una "bendición"

197

Costos de la protección laboral

198

El gasto en atención de salud y los pobres

Y...

193

Publicado en Internet

196

Tasas del FMI

199

Publicaciones recientes

## Aninat habla sobre África

(Continuación de la página 185) reforma mejor diseñadas y más realistas pueden aplicarse o supervisarse mal por falta de capacidad.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Por qué cree que esta iniciativa será eficaz, pese al problemático historial de la asistencia técnica en África?

**ANINAT:** Por tres razones: Primero, tendremos a nuestra gente en el terreno, configurando una suerte de mecanismo semejante al eje y los rayos de una rueda, lo que nos permitirá establecer una alianza entre los países beneficiarios y los donantes del comité directivo de los centros y dar una respuesta más adaptable, oportuna y realista a las necesidades de asistencia técnica de esos países. Segundo, la iniciativa complementa la asistencia que se presta desde la sede, lo que nos ayuda a adecuar mejor la totalidad de la asisten-

una evaluación orientada a los resultados, y no a los procesos. Esto es lo novedoso.

**BOLETÍN DEL FMI:** En el curso de sus conversaciones oficiosas con los funcionarios de los países durante ambas inauguraciones ¿qué inquietudes específicas plantearon respecto del funcionamiento de los centros?

**ANINAT:** Una, de hecho planteada por el Primer Ministro de Nigeria, es que los centros no priven a los gobiernos de los expertos en sector público que necesitan en sus propias capitales. Les he asegurado que esto no va a ocurrir; nuestra meta es acrecentar, no disminuir, la escasa existencia de expertos. Otra inquietud es que compartamos con ellos, anticipadamente, las evaluaciones de proyectos específicos, una actitud prometedora porque revela un enfoque hacia los resultados.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Y las inquietudes específicas de los donantes?

**ANINAT:** Los europeos —debo agradecerles haber sido los primeros en apoyar los centros tanto en principio como financieramente— han pedido que integremos nuestros esfuerzos con los de otros organismos regionales de asistencia técnica. Hay pocas posibilidades de que no lo hagamos porque hemos consultado mucho a dos de los organismos, el Banco Africano de Desarrollo y la Fundación para el Fortalecimiento de las Capacidades en África; en realidad ésta es la razón principal por la que quise que el FMI se incorporara a esta última en 2001.

**BOLETÍN DEL FMI:** El centro de África oriental ha participado en más de 20 proyectos de fortalecimiento de las capacidades desde su inauguración en octubre de 2002. ¿Cómo se desempeña?

**ANINAT:** Sumamente bien y tengo que agradecer a John Crotty, del FMI, que lo ha dirigido. Los proyectos cubren desde descentralización de las finanzas públicas y movilización impositiva y recaudación de derechos de aduana hasta gestión de la deuda pública. Preveo que Norbert Toé, el coordinador del centro de África occidental recientemente nombrado, logrará lo mismo; él tiene la ventaja de ser africano y ex Representante Residente del FMI en África durante muchos años.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué estructura o mecanismo específico se tiene para asegurar la responsabilidad y la acertada gobernanza de ambos centros?



Los embajadores y los directores ejecutivos del FMI se reúnen en una cena en honor de Eduardo Aninat por su labor en nombre de África. Aninat agradeció a los directores ejecutivos y a las autoridades de los países por el respaldo recibido durante los años que ocupó su cargo.

cia que brindamos. Tercero, se lleva a cabo por pedido urgente de los líderes africanos, pedido que reiteraron cuando pusieron en marcha la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD).

**BOLETÍN DEL FMI:** Usted dijo que quizá se abran más centros —posiblemente de uno a tres más— si las operaciones de los dos primeros tienen éxito. ¿Qué criterios se usarán para evaluar el éxito y hay acuerdo entre todos los asociados?

**ANINAT:** Se los ha discutido en profundidad con los líderes africanos y los 13 donantes. Expertos externos, después de unos 18 meses, evaluarán en qué medida han cumplido sus objetivos originales, sobre todo los resultados finales y el valor agregado. Prevemos

**ANINAT:** Primero, tanto los donantes como los altos funcionarios del país forman parte del comité directivo, presidido por un ministro de Hacienda o gobernador del banco central de uno de los países beneficiarios. Esto significa que todos trabajan en el nivel más alto con el FMI, lo que garantiza la identificación con los programas. Segundo, el FMI coordina el proyecto obteniendo información de ese comité, los centros y de los funcionarios en la sede.

**BOLETÍN DEL FMI:** Algunos critican la creación de estos centros por considerarlos una forma de ayuda de las instituciones de Bretton Woods para que los ministerios de Hacienda y los bancos centrales consoliden su poder en detrimento de otros ministerios, en especial los sociales, que no se benefician de este nivel y calidad de asistencia para el fortalecimiento de las capacidades, y se inclinan por las Naciones Unidas para que se ocupe del tema. ¿Cuál es su reacción?

**ANINAT:** Es un poco absurdo considerar que el FMI se convierte en un socio oculto del ministerio de Hacienda o del banco central y que puede hacer perder posición a los otros ministerios, como los sociales, administrativos o de infraestructura. No es así, porque el FMI solo cumple un papel secundario. Prestaremos asistencia técnica donde la pida el gobierno y en sectores amplios que ayuden a todo el gobierno y al país. Por ejemplo, estamos ayudando a crear bases de datos estadísticas, que incluyen indicadores sociales fundamentales para los ministerios de salud y educación que, a su vez, son beneficiarios cruciales de las iniciativas de la comunidad internacional para reducir la pobreza y la deuda.

**BOLETÍN DEL FMI:** Las organizaciones de la sociedad civil han indicado que necesitan más fortalecimiento de las capacidades que el sector oficial. Puesto que estos grupos tendrán que colaborar estrechamente con el gobierno para abordar problemas de pobreza, ¿deben los centros ayudarlos también a ellos?

**ANINAT:** En vista de los enormes problemas de África en el frente de la pobreza, la salud y la educación, es evidente que, al igual que las demás instituciones, no podemos limitarnos a tratar solo con organismos oficiales. Por supuesto que los gobiernos son nuestra contraparte, pero ello no impide que abramos los seminarios, los grupos de asistencia técnica e incluso proyectos específicos a ciertos segmentos de la sociedad civil, con el consentimiento del gobierno. O sea, el desafío es tan grande que tenemos que incluir a todos los sectores, sin exclusiones.

**BOLETÍN DEL FMI:** En la reunión de Evian del Grupo de los Ocho, los jefes de las principales potencias prometieron incrementar los fondos para luchar contra el SIDA. ¿Está investigando el FMI las ramificaciones del SIDA?



**ANINAT:** El FMI ha investigado el impacto del SIDA en los presupuestos y sectores críticos, como el público (que en algunos países pierde empleados) y la industria minera. No somos ni sordos ni ciegos ante este problema, al contrario, se lo trata cada vez más en los informes del personal al Directorio y la gerencia.

Ciertamente aplaudo la declaración de Evian sobre el SIDA, pero, en lo personal, me estoy cansando de escuchar declaraciones pidiendo nuevas burocracias y fondos adicionales cuando los existentes no se han distribuido. Por eso me pareció importante visitar un centro para el SIDA (el CESAC) en Bamako. Encontré un grupo valiente de enfermeras jóvenes, personal médico y otros que encaran una enorme tarea con recursos muy escasos. Me dieron cartas para Wolfensohn [Presidente del Banco Mundial], que le entregué personalmente, pidiéndole prioridad para el apoyo a este centro.

**BOLETÍN DEL FMI:** A pesar de lo prometido por el Grupo de los Ocho para el SIDA, la reducción de las hambrunas, etc., hay poca confianza entre los líderes africanos y dicho Grupo. Los primeros piensan que las promesas anteriores han quedado en nada y por eso piden una nueva relación basada en la confianza y la responsabilidad compartida. Conforme a su prolongada interacción con los líderes africanos, ¿qué puede hacerse para finalizar con esta desconfianza?

**ANINAT:** Entiendo la desazón de los líderes africanos, pero quizá sea más productivo centrarse en la convergencia sin precedente que se observa en la comunidad internacional respecto de lo que se debe hacer

Durante su reciente viaje a Malí para asistir a la inauguración del Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental, Aninat insistió en visitar el centro para el SIDA CESAC de Bamako.

en África, como quedó plasmado en los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas y las Declaraciones de Monterrey y Johannesburgo. Aprovechemos lo que tenemos y concentrémonos en los resultados deseados.

Creo que todo el concepto de globalización y aceleración del crecimiento para el bien del mundo se basa en la confianza entre los socios para el desarrollo, lo que significa que los países en desarrollo necesitan dejar de ver la explotación como incorporada en el concepto de globalización y los desarrollados tienen que tratar a los otros como entidades

independientes y soberanas, socios plenos, cuyas voces deben escucharse.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cree usted que África alcanzará los Objetivos de Desarrollo del Milenio?

**ANINAT:** Siempre soy optimista, así que tendrá que restarle algo a lo que digo. Pero es la primera vez en 5 ó 10 años que veo una tendencia a la esperanza con respecto al crecimiento y el desarrollo de África en conjunto que, por supuesto, abarca una dispersión enorme de realidades, algunas muy superficiales y tristes y otras mucho más fructíferas y optimistas. ■

## Es necesario crear sinergia en África

*(Continuación de la pág. 185) mejorar el gasto público y la gestión de la deuda pública, reforzar la administración aduanera y tributaria, fortalecer la supervisión de las instituciones de microfinanciamiento y mejorar las estadísticas económicas.*

Los responsables de la política en África deben desempeñar un papel esencial en los nuevos centros y, en su discurso durante la ceremonia de inauguración, el Primer Ministro de Malí, Ahmed Mohamed Ag Hamani, subrayó la importancia de la identificación de los países con los mismos y la rendición de cuentas. Señaló asimismo que estos centros son el valioso resultado del nuevo enfoque que representa la NEPAD y un complemento de los objetivos de gran alcance que ésta persigue. Charles Konan Banny, Gobernador del Banco Central de los Estados del África Occidental (BCEAO), también destacó el carácter regional del nuevo centro y el impulso que puede dar a los esfuerzos de integración regional.

Eduardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI, recaló en su alocución que el establecimiento del centro ha sido el resultado de la estrecha colaboración entre muchos socios. Se refirió en particular a las autoridades de los países miembros, los donantes, la Fundación para el Fortalecimiento de las Capacidades en África, la NEPAD y el Banco Mundial. Expresó su agradecimiento en especial al Gobernador Banny del BCEAO por su liderazgo y por las excelentes instalaciones ofrecidas generosamente por el BCEAO para la creación del centro en Bamako.

La ceremonia de inauguración del segundo Centro Regional de Asistencia Técnica en África asistieron ministros de Hacienda, gobernadores y directores nacionales de bancos centrales y otros altos funcionarios de los países participantes, así como representantes de donantes bilaterales y multilaterales. El primer centro regional se inauguró en Dar es Salam, Tanzania, a finales de octubre de 2002 y brinda asistencia técnica a seis países de África oriental (véase *Boletín del FMI*, 25 de noviembre de 2002, pág. 353).

### Fortalecimiento de las capacidades

Los centros regionales representan un aporte importante del FMI al desarrollo de África. Conforme a la Iniciativa del FMI para el Fortalecimiento de las Capacidades en África, establecida a mediados de 2002, los objetivos de los centros son fortalecer la prestación y el seguimiento de la asistencia técnica del FMI y, por lo tanto, contribuir activamente al fortalecimiento institucional, al mejoramiento del diseño y aplicación de la política macroeconómica, y al desarrollo de las capacidades locales. El FMI incrementará la asistencia para el fortalecimiento de las capacidades a los gobiernos africanos a fin de fomentar la aplicación de políticas acertadas que favorezcan el crecimiento y la lucha contra la pobreza en el marco de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) de los propios países. Dado que los DELP se han convertido en el elemento central para la coordinación de la asistencia técnica hacia los países en desarrollo que han adoptado este enfoque, estos centros, además de brindar asistencia técnica, también contribuirán a coordinar la asistencia técnica proveniente de fuentes bilaterales y multilaterales en ámbitos de la competencia del FMI.

### Puesta en marcha

Antes de que el nuevo centro abriera sus puertas, las autoridades de los países miembros, el FMI y otros donantes participaron en una evaluación conjunta de las necesidades que les permitió concentrar los recursos donde serán más necesarios. El centro estará dirigido por un funcionario del FMI con amplios conocimientos de la situación económica y social en África y que tendrá la posibilidad de ponerse en contacto con una red de funcionarios de la Oficina de Gestión de la Asistencia Técnica y otros departamentos del FMI. Bajo su dirección, seis expertos residentes brindarán asistencia específica en los ámbitos prioritarios siguientes:

- **Gestión del gasto público.** El uso eficaz de los escasos recursos públicos es esencial para muchos países en desarrollo, incluidos los de África. El experto



ayudará a las autoridades a preparar los presupuestos nacionales, crear sistemas de tesorería, mejorar la ejecución presupuestaria y establecer sistemas de declaración eficientes.

- **Administración aduanera.** Además de ser una fuente de ingresos clave en África occidental, las administraciones aduaneras son un vehículo importante de integración regional en el marco de los continuos esfuerzos por armonizar las prácticas arancelarias y comerciales, ámbitos en que el experto brindará asistencia técnica.

- **Administración tributaria.** Mejorar la recaudación de ingresos es un objetivo esencial para obtener los recursos necesarios para luchar contra la pobreza. El experto brindará asistencia a los gobiernos en el uso más adecuado de la legislación fiscal y en la gestión eficaz y equitativa de las medidas de recaudación de ingresos.

- **Supervisión de las instituciones de microfinanciamiento.** En los últimos años, se ha avanzado mucho en este ámbito en toda la región. Un asesor externo experimentado ayudará a los países a evitar errores costosos, una mala gestión y crisis de confianza del público.

- **Gestión de la deuda pública.** La gestión de los saldos y flujos de deuda pública interna y externa es un elemento esencial para lograr la viabilidad fiscal. Además, muchos gobiernos ven con agrado la asistencia en la emisión de bonos y pagarés públicos para diversificar sus fuentes de financiamiento.

- **Estadísticas multisectoriales.** La formulación y ejecución de la política macroeconómica debe basarse en estadísticas económicas sólidas, posiblemente en el marco del Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, que varios países beneficiarios han adoptado o proyectan adoptar.

El establecimiento de un equipo sobre el terreno, donde precisamente son necesarios el asesoramiento y la asistencia, se considera un componente clave del valor añadido previsto del centro. Los expertos residentes podrán establecer una red de funcionarios públicos y otros expertos residentes, y solicitar los servicios de expertos locales autónomos para complementar la asistencia del centro. También participarán en las actividades del centro otros proveedores de asistencia técnica, lo que se espera permitirá mejorar los conocimientos locales y favorecerá las sinergias.

#### Identificación y rendición de cuentas

El éxito del centro también dependerá de la sólida identificación de los países con el mismo y de una rigurosa rendición de cuentas. Dicha identificación se está logrando a través de varias formas. El Gobierno de Malí, en colaboración con el BCEAO, ha ofrecido locales para oficinas y personal local. El centro desempeñará sus actividades bajo la dirección de un comité consultivo, integrado por representantes de cada país beneficiario, así como de los países y organismos donantes y el FMI. El comité examinará el plan de trabajo, preparado por el coordinador del centro en colaboración con los países beneficiarios, y brindará asesoramiento general al equipo del centro regional.

La rendición de cuentas también será un elemento primordial. A los 18 meses de funcionamiento, se realizará una evaluación independiente de ambos centros en la que se examinará su eficacia y contribución al fortalecimiento de las capacidades en África. Los comités consultivos de ambos centros acordaron que estas evaluaciones deberían realizarse a dos niveles: una evaluación de cada proyecto, probablemente por medio

Los asistentes a la inauguración del Centro de Asistencia Técnica Regional en África Occidental de Bamako, Malí, se reúnen después de la ceremonia del 29 de mayo.



Mario de Zamaróczy (Oficina de Gestión de la Asistencia Técnica del FMI), Piroska Nagy (Departamento de África del FMI) y Jean-Claude Brou (BCEAO).

de una encuesta, y una evaluación de los propios centros, comparando la eficacia de esta nueva forma de asistencia técnica con otras formas más tradicionales, por ejemplo, las misiones provenientes de la sede del FMI, los asesores a

largo plazo que trabajan sobre el terreno o las visitas ocasionales de expertos.

### Tareas pendientes

Al iniciarse las actividades, hubo consenso en que en los próximos años, sin duda se plantearán tanto oportunidades como desafíos, de los cuales Aninat se refirió a los tres siguientes:

- **Mantener una sólida participación de los países miembros en la Iniciativa del FMI para el Fortalecimiento de las Capacidades en África en general y en los centros regionales en particular.**
- **Lograr que los donantes y otros proveedores de asistencia técnica también mantengan su participación en la Iniciativa.** Los DELP respaldan este objetivo. En cuanto al tipo de asistencia que debería proporcionar cada uno de los donantes, es necesario basarse en la ventaja comparativa. Los centros pueden servir de

núcleo de información sobre las necesidades y suministro de asistencia técnica, lo que evitaría duplicaciones e ineficiencias en ámbitos en que las necesidades suelen ser mayores que los recursos.

- **Seguir incrementando el valor añadido.** Los coordinadores de los centros y los expertos residentes no solo necesitan excelentes conocimientos técnicos, también deberán coordinar su labor con los donantes y las autoridades nacionales y proponer la mejor estrategia para ayudar a los países a lograr sus objetivos en función de los recursos del centro.

Muchos oradores en la ceremonia inaugural manifestaron que se espera realmente que este nuevo centro se convierta en un centro de excelencia, fomente la cooperación en la región, y se beneficie de los conocimientos locales y favorezca el desarrollo de los mismos. Al término de su discurso, Aninat, en una de sus últimas misiones en nombre del FMI antes de dejar la institución, hizo hincapié en que “este centro, amigos africanos, es su proyecto, con unos objetivos que definirán ustedes mismos. Ustedes guiarán su destino y serán en definitiva responsables del mismo. Nuestra responsabilidad, en colaboración con otros donantes, será ayudarles a lograr estos objetivos. En nombre del FMI, reafirmó el continuo compromiso de la institución de respaldar este proyecto. Les deseo a todos constancia y éxito en esta importante tarea”. ■

Mario de Zamaróczy  
Oficina de Gestión de la Asistencia Técnica del FMI

### Folleto sobre la asistencia técnica del FMI



¿Desea más información sobre la asistencia técnica del FMI? Solicite el nuevo folleto *IMF Technical Assistance: Transferring Knowledge and Best Practice* (“La asistencia técnica del FMI: Transferencia de conocimientos y prácticas óptimas”).

Además de explicar en qué consiste, cómo se suministra y quién paga por ella, en este folleto de 56 páginas se presentan estudios de casos sobre el fortalecimiento de las capacidades en África, la lucha contra el lavado de dinero, la asistencia a los bancos centrales de Lituania y Polonia, la reforma tributaria, la política comercial y la creación de tesorerías en las economías en transición. Se

presentan los ejemplos de Bosnia y Kosovo donde el FMI participó en la reconstrucción de las instituciones económicas, y los de Afganistán y Timor-Leste. También se explica cómo los programas de capacita-

ción del Instituto del FMI complementan otras actividades de asistencia técnica.

Eduardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI encargado de la asistencia técnica, señala que una de las funciones principales del FMI es brindar asistencia técnica a los países miembros, en particular a los países en desarrollo y en transición, aunque no siempre es la función que recibe más atención. Los titulares de la prensa se centran en el crédito que el FMI otorga a los países en crisis para respaldar sus programas de política, pero rara vez en la asistencia técnica. Sin embargo, ésta desempeña una función esencial en el establecimiento de economías más sólidas y el logro de un futuro mejor para los pueblos de muchos países.

Esta publicación, de la serie *¿Qué es el Fondo Monetario Internacional?*, está dirigida al público en general y es gratuita. La versión en inglés, que acaba de publicarse, puede solicitarse a IMF Publication Services. Las versiones en árabe, español y francés estarán disponibles en julio y las de ruso y chino en septiembre.

Rescate de los bonos Brady

## Köhler elogia el giro de la economía mexicana

**E**l 12 de junio, en la ciudad de México, Horst Köhler, Director Gerente del FMI, encomió la transformación política y económica del país en los últimos años. Su declaración, cuyos fragmentos editados se publican a continuación, fue pronunciada con ocasión del rescate de los bonos Brady de México. El texto completo se encuentra en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

Hoy celebramos la transformación política y económica de México en el decenio pasado. Política-mente México logró una transición sin sobresaltos a una vibrante democracia multipartidista. Económicamente pasó de una fuerte deuda y otra crisis financiera a una posición de liderazgo económico cada vez más evidente entre los países de mercados emergentes.

### Logros de México

El notable giro de la economía mexicana después de la crisis de 1994–95 es un buen ejemplo de las ventajas de una gestión sólida y sostenida. México ha ingresado en una nueva era de estabilidad macroeconómica. La inflación, que llegó al 100% en los años ochenta, se mantiene estable en un dígito gracias a casi una década de independencia del Banco Central. El déficit en cuenta corriente, en promedio más del 7% del PIB en los años anteriores a esa crisis, ha bajado a una cifra sostenible del 2%–3%. Las reservas internacionales se han decuplicado hasta llegar a más de US\$50.000 millones. El país no es ya un deudor, sino un acreedor del FMI.

Para México, la estabilidad macroeconómica rinde dividendos. Logró una calificación excelente para las inversiones, y la inversión extranjera directa aumentó mucho en la última década, pero más importante todavía es que el crecimiento del PIB real haya promediado 4% desde mediados de los años noventa —casi el doble que en los ochenta— y mucho más que casi todos los demás países de la región. La deuda pública se redujo. Las condiciones sociales están mejorando, sobre todo indicadores clave como la esperanza de vida, la mortalidad infantil y la alfabetización de adultos. Todo esto es resultado de políticas macroeconómicas y estructurales que redujeron la vulnerabilidad, aumentaron la flexibilidad frente a las crisis externas e incrementaron la productividad:

- **La mejora en materia de política fiscal y gestión de la deuda ha sido decisiva para recuperar la confianza.** El gasto fiscal es ahora más eficiente y más transparente, hay un firme control de las actividades cuasifiscales y las transferencias a los pobres han fomentado el desarrollo del capital humano. México

ha sido de los primeros países latinoamericanos en desarrollar su mercado de deuda interna, y su marco para las relaciones con los inversionistas sirve de modelo para los países de mercados emergentes.

- **México ha completado una década fructífera con un tipo de cambio flexible.** Durante este período ha pasado a un régimen de metas de inflación cuya credibilidad está garantizada por un banco central independiente.

- **El sistema financiero ha progresado mucho después de los problemas de liquidez y solvencia de 1994–95.** Se recuperó la estabilidad y, en materia de reglamentación y supervisión, se avanzó hacia las mejores prácticas internacionales. La apertura del sistema financiero a la inversión extranjera transformó su competitividad.

- **La mayor apertura del comercio, inducida por el ingreso al TLC (Tratado de Libre Comercio de América del Norte) en 1994, ha fomentado el desarrollo de un sector comercial robusto.** Dicho sector se equipara con la gran integración del mercado financiero y estimula la innovación y la competencia. Las exportaciones ascienden al 30% del PIB, casi el doble que en 1985.

- **Las reformas institucionales han hecho mucho por el crecimiento.** En las industrias clave avanzan la privatización y la desreglamentación. Se tiene un marco mucho más sólido para las quiebras. El país también figura en la vanguardia en lo relativo

“De los retos que tendría que enfrentar México, los más urgentes y vinculados son el aumento del crecimiento y la reducción de la pobreza.”  
—Horst Köhler

### El Directorio del FMI confirma a Carstens como Subdirector Gerente

Con la confirmación de su nombramiento, Agustín Carstens sería el primer Subdirector Gerente mexicano, y asumiría el cargo el 1 de agosto. El último cargo que ocupó en su país fue el de Subsecretario de Hacienda y Crédito Público; previamente había sido Director Ejecutivo del FMI.

En el discurso que pronunció en la ciudad de México, Horst Köhler, Director Gerente del FMI, subrayó su entusiasmo por la aceptación de Carstens para integrar el equipo gerencial de la institución, al afirmar: “Además del enorme aporte que representa el nombramiento de Carstens para el FMI en Washington, su sabio asesoramiento y su vasta experiencia serán, y estoy seguro de ello, recursos valiosísimos para todos nuestros países miembros.”





“México ha sido de los primeros países latinoamericanos en desarrollar su mercado de deuda interna, y su marco para las relaciones con los inversionistas sirve de modelo para los países de mercados emergentes.”

—Horst Köhler

a aumentar la transparencia, sobre todo en la esfera fiscal y la financiera.

### Futuros desafíos

De los retos que tendría que enfrentar México, los más urgentes y vinculados son el aumento del crecimiento y la reducción de la pobreza. El primero ha perdido velocidad luego de la aceleración del segundo quinquenio de los años noventa. Pese a su reciente tendencia a mejorar, hay mucha pobreza y está caracterizada por significativas disparidades regionales; se ha aprendido de otros países la importancia que tiene un crecimiento elevado y constante para aminorar la pobreza.

La desaceleración del crecimiento de México refleja la debilidad cíclica de la economía de Estados Unidos, pero también la menor intensidad de algunos factores del crecimiento de los años noventa, como el TLC. El país tiene que reducir su dependencia de dicha economía, afianzar los parámetros fundamentales de su economía y buscar nuevas oportunidades de inversión para mantener un crecimiento alto y constante.

El Presidente Fox y su equipo han preparado un plan adecuado de reforma a mediano plazo para enfrentar el desafío del crecimiento y reducir la vulnerabilidad macroeconómica y financiera. Hay tres aspectos que recalcar en vista de las enseñanzas de otros mercados emergentes.

En el plan, lo esencial es continuar con la reforma y el fortalecimiento de la posición fiscal en un marco prudente a mediano plazo. También habrá que reducir más el amplio déficit fiscal para tratar de remediar las restantes vulnerabilidades y arraigar un ciclo virtuoso de mejora de la dinámica de la deuda pública y aumento de la confianza. Puesto que todavía se necesita financiar proyectos de infraestructura, la reforma impositiva adquiere gran importancia, sobre todo en vista del porcentaje relativamente bajo de ingresos no provenientes del petróleo, y la posibilidad de ampliar la base tributaria y reducir la evasión.

Otro aspecto clave es la reforma del mercado laboral para que su flexibilidad sea similar a la de sus principales socios comerciales, un aumento que tendrá enormes beneficios para México, ayudando a ampliar el empleo y la productividad e integrando a los trabajadores marginales. Las empresas y los trabajadores han colaborado en la redacción de proyectos de ley en este sentido cuya aprobación será un paso importante para mejorar la competitividad del país.

La tercera esfera para la reforma estructural es el entorno institucional y empresarial que tiene varios aspectos clave estrechamente vinculados al aumento de la competitividad y las perspectivas de crecimiento. En relación a la infraestructura, un clima abierto y propicio para la actividad privada atraería las inversiones que se necesitan para atender el fuerte aumento

de la demanda y explotar eficientemente los abundantes recursos energéticos. En cuanto a las empresas públicas, las enseñanzas derivadas de otros países indican que se puede aumentar la eficiencia desarrollando una sólida estructura de gobernanza basada en el mercado.

Una economía en rápido crecimiento facilitará el logro de los objetivos sociales del gobierno. La próxima fase de las reformas sociales implica dar mayor prioridad a la educación y al desarrollo del capital humano, áreas que son, en medida creciente, responsabilidad de los niveles descentralizados de gobierno. Para ello se requerirá un firme consenso regional en cuanto al marco de políticas para la reforma. La lucha del gobierno contra la corrupción también ayudará a resolver problemas de equidad social, ya que habitualmente los más afectados son las pequeñas empresas y los pobres.

### La contribución del FMI

El FMI ha trabajado para mejorar la arquitectura financiera internacional y procurado resolver un doble desafío: prevenir las crisis y ayudar a solucionar las que se desencadenan con la mayor eficacia posible. Se ha tratado de aprender más y más de las crisis recientes.

En cuanto a prevención, el historial de México es un ejemplo excelente de cómo corregir debilidades macroeconómicas y financieras que hacen vulnerables a los países para protegerse mejor contra las crisis. Al supervisar las políticas nacionales y los mercados internacionales, el FMI ha destacado la importancia de flexibilizar los mercados cambiarios, reforzar la posición fiscal, las instituciones y la gestión de la deuda; lograr sectores financieros eficientes y diversificados y una buena autonomía operativa para los bancos centrales, y acrecentar la transparencia de la gestión económica. En todo esto, el país ha dado ejemplo.

El FMI también se ha esforzado por fortalecer el marco para la resolución de las crisis financieras, concretamente, la reestructuración de la deuda soberana. Una medida crucial en este sentido ha sido la incorporación de las cláusulas de acción colectiva en las emisiones de bonos de mercados emergentes, un aspecto en el que México ha liderado. A principios de este año, fue el primer país grande que emitió bonos públicos bajo la ley de Nueva York y con estas cláusulas, ejemplo que fue seguido por varios países. Hoy parece probable que dichas cláusulas se conviertan en un rasgo típico de esta clase de emisiones.

Hace solo seis meses, América Latina se encontraba en el cuarto año de crecimiento negativo, el peor resultado en una década, pero desde entonces han amainado algunos de los riesgos de que se deteriore



la economía mundial y se prevé que la región se recuperará en 2003, con un crecimiento de más del 4% en 2004. El mayor optimismo es consecuencia del consenso político cada vez más amplio para fortalecer la política económica.

El FMI ha trabajado estrechamente y con flexibilidad con muchos países de la región para establecer marcos macroeconómicos más viables y redes de protección social reforzadas. Los mercados han res-

pondido decididamente a estas tendencias políticas y económicas estabilizadoras y las presiones macroeconómicas y financieras comenzaron a moderarse en todas partes. El desafío es ahora lograr la transición de recuperación emergente a crecimiento sostenido con mayor equidad a mediano plazo. La economía mexicana representa una cuarta parte del PIB regional, y su continuo éxito será crucial para hacer más próspera a toda América Latina. ■

Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

#### Comunicados de prensa

- 03/84: Horst Köhler, Director Gerente del FMI, visita México para la ceremonia de rescate de los bonos Brady, 12 de junio
- 03/85: El FMI concluye la tercera revisión del acuerdo de derecho de giro en favor de Brasil; aprueba un desembolso de US\$9.300 millones, 13 de junio
- 03/86: El FMI concluye la revisión del acuerdo en el marco del SCLP en favor de Uganda y aprueba un desembolso de US\$0,810 millones, 16 de junio
- 03/87: El FMI concluye la revisión del acuerdo en el marco del SCLP en favor de Lesotho y aprueba un desembolso de US\$4,98 millones, 17 de junio
- 03/88: El FMI concluye la quinta revisión del programa en el marco del SCLP en favor de Pakistán y aprueba un desembolso de US\$123 millones, 18 de junio
- 03/89: El FMI concluye la primera y segunda revisiones del programa en el marco del SCLP en favor de Nicaragua y aprueba un desembolso de US\$19,8 millones, 19 de junio
- 03/90: El FMI aprueba un acuerdo de derecho de giro de nueve meses por US\$120 millones en favor de Guatemala, 19 de junio
- 03/91: El FMI concluye la segunda revisión del acuerdo de derecho de giro en favor de Argentina; aprueba un desembolso de US\$320 millones, 20 de junio
- 03/92: El FMI aprueba un acuerdo de tres años en el marco del SCLP por US\$490 millones en favor de Bangladesh, 20 de junio
- 03/93: Visita del Director Gerente a Uruguay, 23 de junio
- 03/94: El FMI concluye la revisión del acuerdo en el marco del SCLP en favor de Mozambique y aprueba un desembolso de US\$11,84 millones, 23 de junio
- 03/95: El FMI concluye la novena revisión del programa en favor de Indonesia; aprueba un desembolso de US\$486 millones, 25 de junio
- 03/96: El FMI concluye la primera revisión del acuerdo en el marco del SCLP en favor de Uganda y aprueba un desembolso de US\$2,8 millones, 25 de junio
- 03/97: El FMI concluye la segunda revisión del acuerdo en el marco del SCLP en favor de Cabo Verde y aprueba un desembolso de US\$1,7 millones, 26 de junio

03/98: El Directorio Ejecutivo del FMI revisa el desembolso por incumplimiento en favor de Chad, 26 de junio

#### Notas de información al público

- 03/68: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Grecia, 11 de junio
- 03/69: El Directorio Ejecutivo del FMI aprueba los presupuestos administrativo y de capital para el ejercicio 2004
- 03/70: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con el Reino de los Países Bajos-Antillas Neerlandesas, 13 de junio
- 03/71: El Directorio Ejecutivo del FMI analiza los indicadores de solidez financiera, 13 de junio
- 03/72: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2002 con Cabo Verde, 13 de junio
- 03/73: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Ucrania, 13 de junio
- 03/74: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Kazajstán, 17 de junio
- 03/75: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2002 con Senegal, 19 de junio
- 03/77: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Papúa Nueva Guinea, 25 de junio

#### Discursos

- Discurso de Anne Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI sobre la detección y prevención de crisis financieras y los enfoques recientes del FMI, Reunión Anual del Comité de Bretton Woods, Departamento de Estado de Estados Unidos, Washington, 12 de junio
- Discurso de Horst Köhler, Director Gerente del FMI, sobre el rescate de los bonos Brady en México, Residencia Presidencial de Los Pinos, Ciudad de México, 12 de junio (véase la pág. 191)
- Discurso de Eduardo Aninat, Subdirector Gerente del FMI sobre el enfoque cooperativo para fortalecer el crecimiento mundial, 54ª Conferencia Anual del Instituto de Investigaciones Económicas, Múnich, Alemania, 24 de junio

#### Transcripciones

- Rueda de prensa a cargo de Thomas C. Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas, FMI, 12 y 26 de junio

## Cómo aprovechar la “maldición” del petróleo

El gasto público ha estado estrechamente vinculado con el precio del crudo y, en consecuencia, las economías han sucumbido a repetidos ciclos de auge y caída.

**A**unque muchos países productores de petróleo cuentan con recursos abundantes, sus indicadores de desarrollo no han mejorado rápidamente. Los países exportadores de petróleo de África subsahariana, en particular, siguen a la zaga de países de la región que no exportan petróleo, según el PIB per cápita, las tasas de mortalidad infantil, la esperanza de vida y la alfabetización. A fines de abril, representantes africanos y funcionarios del FMI y el Banco Mundial asistieron a un seminario en Duala, Camerún, para analizar cómo estos países podrían aprovechar mejor sus recursos.

La buena fortuna prometida por la enorme afluencia de petrodólares en los años setenta no tardó en transformarse en algo muy diferente. En los países exportadores de petróleo de África subsahariana la inestabilidad macroeconómica ha sido generalizada



Plataforma marina de perforación de pozos petroleros en Angola. Una mayor transparencia en la riqueza petrolera favorecería el desarrollo de África.

y los sectores no petroleros no han podido crear empleo para una población cada vez más numerosa. Esto se debe en gran parte a la aplicación de políticas económicas que no aprovecharon racional y eficazmente los ingresos del petróleo y a la falta de transparencia en la gestión de los recursos petroleros.

En un seminario organizado conjuntamente por el Departamento de África del FMI y la Oficina Regional de África del Banco Mundial y su Unidad del Petróleo y el Gas, se reunieron funcionarios de alto nivel de bancos centrales y de gobierno y los gerentes generales de las empresas petroleras nacionales de nueve países exportadores de petróleo de la región (Angola, Camerún, Chad, República del Congo, República Democrática del Congo, Gabón, Guinea Ecuatorial,

Nigeria y Santo Tomé y Príncipe). Intercambiaron ideas acerca de los singulares retos que confrontan estas economías y analizaron las opciones de política en ámbitos tales como las finanzas públicas, las reservas de divisas y gestión de la deuda externa, los regímenes cambiarios y la calidad de gobierno.

En sus palabras de apertura, Michel Meva'a M'Eboutou, Ministro de Hacienda de Camerún, subrayó la importancia de la gestión de los ingresos del petróleo. Abdoulaye Bio-Tchané (FMI) y Paul Collier (Banco Mundial) señalaron que el examen de la experiencia recogida en los países y de los estudios teóricos, así como el análisis de los diversos enfoques de política, podrían brindar un nuevo impulso a la reforma en los países exportadores de petróleo.

### Retos y opciones de política

Según Menachem Katz (FMI), las autoridades de los países exportadores de petróleo tienen que resolver tres problemas: primero, los ingresos del petróleo son más volátiles que los de otros productos de exportación (debido en gran parte a la velocidad con que varían las condiciones en el mercado internacional y los altos costos fijos de la exploración y producción); segundo, la afluencia de divisas que generan puede incidir fuertemente en la estabilidad macroeconómica (la apreciación del tipo de cambio real como resultado del desarrollo del sector petrolero puede socavar la competitividad de las exportaciones no petroleras y, por ende, provocar el “síndrome holandés”, en que se reduce el producto del sector de exportación no petrolera). Por último, el petróleo es un recurso agotable cuyos ingresos futuros son limitados. Katz sostuvo que el principal objetivo de la política macroeconómica debe ser estabilizar el gasto y esterilizar las entradas de ingreso “excedentarias”.

**Política fiscal.** En general, los países de África subsahariana no han logrado atenuar las fluctuaciones provocadas por la volatilidad de los ingresos del petróleo. El gasto público ha estado estrechamente vinculado con el precio del crudo y, en consecuencia, las economías han sucumbido a repetidos ciclos de auge y caída. Ello ha perjudicado la inversión y el crecimiento al acrecentar la incertidumbre acerca de la demanda y el costo de reasignar los factores de producción.

Asimismo, en varios de estos países los programas de gasto iniciados cuando el precio del petróleo era elevado han adquirido carácter permanente. Al bajar el precio del petróleo, los gobiernos se endeudaron para mantenerlos, con lo cual terminaron acumulando una elevada deuda pública. La solución,

señaló Katz, es estabilizar el gasto presupuestario y esterilizar las entradas de ingreso, teniendo en cuenta la viabilidad a mediano y largo plazo a fin de crear un entorno propicio para el crecimiento económico y la reducción de la pobreza.

Los participantes coincidieron en general en que la política fiscal aún no se había adaptado a los problemas de los países exportadores de petróleo. Respaldaron, en principio, el uso de reglas fiscales a mediano plazo y de fondos de estabilización para evitar los ciclos de auge y caída. Ulrich Bartsch (FMI) recomendó una política fiscal reglamentada, y los participantes estuvieron de acuerdo en que ello limitaría los efectos negativos de la volatilidad de los ingresos del petróleo y fomentaría la transparencia y la credibilidad.

Asimismo, los participantes señalaron que el uso de una regla ajustada a los precios y del saldo presupuestario no petrolero facilitaría la formulación y el control de la política fiscal. Además, los países exportadores de petróleo deben incrementar su capacidad de absorción para aprovechar mejor los ingresos del petróleo, aunque los participantes reconocieron que será difícil no gastar los ingresos extraordinarios que genera el petróleo dadas las apremiantes necesidades de infraestructura física y capital humano de estos países.

**Gestión de las reservas de divisas y de la deuda.** Con respecto a los superávits fiscales y la acumulación

de activos, Rolando Ossowski (FMI) planteó que ciertos países se beneficiarían colocando parte de los ingresos del petróleo en activos que generan rentas. Los flujos resultantes cubrirían con creces los pagos actuales del servicio de la deuda. Añadió que las posibilidades de inversión interna en la mayoría de los países africanos se ven limitadas por los bajos niveles de capitalización y la falta de mercados financieros.

Los participantes afirmaron que la disyuntiva entre, por un lado, invertir en activos financieros o reembolsar deudas, y, por el otro, invertir en infraestructura y desarrollo humano, reviste importancia crítica. Asimismo, aunque forjar el consenso social necesario para ahorrar los fondos del petróleo plantea dificultades políticas, es evidente que las necesidades de infraestructura y de educación son enormes y que es esencial fomentar el desarrollo del sector no petrolero.

La sugerencia de Collier de distribuir parte de los ingresos del petróleo directamente, por ejemplo a niños matriculados en escuelas, suscitó un animado debate. La mayoría de los participantes expresaron su inquietud por la limitada capacidad de los países para implementar un plan de ese tipo, y otros advirtieron que, de reducirse los ingresos del petróleo, un programa permanente de transferencias directas pondría en peligro la viabilidad fiscal.

**Política cambiaria.** Milan Cuc (FMI) señaló que el consumo en bienes nacionales financiado con los

Las posibilidades de inversión interna en la mayoría de los países africanos se ven limitadas por los bajos niveles de capitalización y la falta de mercados financieros.

—Rolando Ossowski

## Gestión de los ingresos del petróleo: Papel de las empresas internacionales

¿Tienen las empresas petroleras internacionales un interés real en el bienestar económico y político de los países en que operan? En el entorno mundial actual, aunque la gestión de los ingresos del petróleo, la calidad de gobierno y la transparencia son cuestiones importantes para el país productor, también suelen incidir enormemente en la reputación y las operaciones de las empresas.

Aunque es evidente que un país afligido por problemas en estos ámbitos corre el riesgo de perder su calificación crediticia y de que el costo de su endeudamiento en los mercados internacionales de capital aumente, una empresa que realiza operaciones con regímenes políticos que derrochan recursos nacionales, que tienen fama de ser corruptos, que sufren de conmociones civiles y que son indiferentes al deterioro ecológico, pone en peligro su imagen y pagará un costo real en sus relaciones con los inversionistas y clientes.

En el estudio de Menachem Katz y Ulrich Bartsch (del Departamento de África del FMI), que Katz

presentó en la conferencia de 2003 de países productores de petróleo y gas de África central y occidental celebrada en Houston a principios de junio, se plantea que los países y las empresas podrían beneficiarse enormemente si aúnan esfuerzos para aumentar la transparencia y mejorar la gestión de gobierno. Entre otras medidas que pueden adoptar las empresas, los autores proponen las siguientes:

- Simplificar los contratos cuando se negocian las licencias. Muchos acuerdos de distribución de la producción establecen fórmulas excesivamente complejas para calcular los pagos al gobierno.
- Apoyar las iniciativas internacionales como las de George Soros sobre la divulgación de información financiera y la de Tony Blair, Primer Ministro del Reino Unido, sobre la transparencia de las empresas de extracción.
- Ofrecer respaldo directo a los países anfitriones mediante capacitación y asistencia técnica.

Los ingresos del petróleo podrían convertirse en la "bendición", tan anhelada originalmente.

ingresos en dólares de las exportaciones de petróleo ejerce presiones al alza sobre la moneda nacional. Ello puede dar lugar a una apreciación del tipo de cambio real que reduce la competitividad de las exportaciones del país. Por lo tanto, a las autoridades se les presenta un dilema: pueden permitir que se aprecie el tipo de cambio nominal y correr el riesgo de socavar la competitividad del sector no petrolero, o pueden dejar que el banco central compre las divisas que genere el petróleo para acumular reservas externas y evitar una apreciación nominal (en un régimen cambiario el banco central se compromete precisamente a actuar de ese modo). Sin embargo, esa opción crea un exceso de liquidez en moneda nacional y, en última instancia, también ocasiona una apreciación del tipo de cambio real.

Si bien una intervención esterilizada en el mercado cambiario puede evitar una apreciación indebida del tipo de cambio efectivo real, es posible que la aplicación de una política fiscal restrictiva y una administración prudente de los ingresos del petróleo tengan un efecto más duradero. Hubo amplio acuerdo con respecto a la importancia de ajustar la política fiscal y monetaria para que respalden el régimen cambiario. Además, se requieren reformas estructurales y mejoras en la infraestructura y gestión de los servicios públicos a fin de incrementar la competitividad y la viabilidad del sector de bienes comerciables no petroleros de la región. Por último, algunos participantes se manifestaron a favor de paridades cambiarias para eliminar una de las numerosas fuentes de incertidumbre en las economías africanas.

**Calidad de gobierno.** Charles McPherson (Banco Mundial) sostuvo que la supervisión institucional del sector petrolero exige un marco jurídico sólido que incluya leyes relativas a sectores específicos. Señaló que las autoridades deben sopesar detenidamente los costos y los beneficios de las empresas petroleras nacionales y que es necesario crear condiciones adecuadas para la supervisión de estas empresas y los inversionistas.

Hubo amplio acuerdo en que los gobiernos generalmente no cuentan con la capacidad para llevar un control eficaz de las operaciones de las empresas petroleras nacionales o extranjeras. Los participantes señalaron que en otras regiones las empresas petroleras nacionales habían contribuido a que los países adquiriesen conocimientos especializados e incre-

mentado los ingresos que el Estado recibe del petróleo. Sin embargo, reconocieron que en algunos países africanos el desarrollo de estas empresas se había visto frenado por la falta de objetivos claros y por las demandas contradictorias de la ciudadanía.

Con respecto a la política fiscal y los objetivos de gasto, Robert Bacon (Banco Mundial) recalcó que la transparencia es esencial en las operaciones del sector petrolero. Los pagos del sector petrolero al gobierno deben ser objeto de una contabilidad creíble, y la corrupción y el derroche de recursos públicos deben controlarse mediante mecanismos de verificación y una mayor rendición de cuentas. Algunos participantes defendieron el historial de sus países en este ámbito y plantearon que las instituciones internacionales han pedido una mayor transparencia sin tener en cuenta las mejoras ya efectuadas. No obstante, hubo consenso general en que debe hacerse más en este sentido. Concretamente, se recomendó adoptar como práctica la auditoría de las operaciones del sector petrolero, mejorar la capacidad de las entidades estadísticas, lograr que los recursos del petróleo se reflejen en el presupuesto público y mejorar la comunicación con la sociedad civil.

**Enseñanzas**

Con miras al futuro, los participantes reconocieron que los ingresos del petróleo podrían convertirse en la "bendición", tan anhelada originalmente. Expresaron su interés en llevar a cabo seminarios a nivel nacional con la participación de las empresas petroleras internacionales que operan en los respectivos países. Muchos apelaron al FMI, el Banco Mundial y la comunidad de donantes en general a que ayuden en esa labor, concretamente ofreciendo más capacitación y asistencia técnica. ■

Menachem Katz y Ulrich Bartsch  
Departamento de África del FMI

**Fotos:** Denio Zara, Padraic Hughes y Michael Spilotro del FMI, págs. 185–86 y 191; Gobierno de Malí, págs. 185, 187 y 189; Daniel Aguilar de Reuters, págs. 191–92; Mario de Zamaróczy, págs. 188 y 190; Ho de Reuters, pág. 194; George Esiri de Reuters, pág. 195; John Feder de Reuters, pág. 198.

**Tasas del FMI**

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
23 de junio	4,36	4,36	5,05
30 de junio	4.36	4.36	5.05

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2003](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2003)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento Financiero

## ¿Neutralizar el costo de la protección laboral?

**E**n los últimos 20 años, y sobre todo desde principios de los años noventa, la zona del euro ha quedado a la zaga de Estados Unidos en lo que a productividad laboral y crecimiento del ingreso se refiere. Los economistas suelen atribuir este rezago de Europa, en parte, al alto nivel de los salarios mínimos, a las generosas prestaciones por desempleo y a las medidas de protección laboral. Entre las economías avanzadas, Portugal es la que tiene el sistema más restrictivo de protección laboral y uno de los sistemas de despido más rigurosos. En un reciente documento de trabajo, el economista del FMI Hajime Takizawa analiza el efecto de estas restricciones en la productividad laboral y el consumo per cápita de Portugal.

Las limitaciones al despido, como el preaviso y las indemnizaciones, restringen la movilidad laboral. Cuanto mayores son las limitaciones al despido, menor tiende a ser dicha movilidad. También se ve afectada la capacidad decisoria de los empleadores, ya que al ser el despido más difícil y costoso cavilan a la hora de contratar nuevos empleados.

Takizawa ilustra esta situación tomando a Portugal y Estados Unidos como ejemplos. Aunque el período medio de duración de desempleo en Portugal triplica el de Estados Unidos, en parte debido a las estrictas normas de despido, el número de probables desempleados es mucho menor (como mínimo un tercio menos). Por lo tanto, el efecto de las limitaciones al despido en los niveles globales de empleo es ambiguo. De hecho, estas dos economías, que se sitúan a ambos extremos en lo que se refiere al grado de rigor de dichas limitaciones (véase el gráfico en esta página), en general han registrado las tasas de desempleo más bajas entre los países industriales.

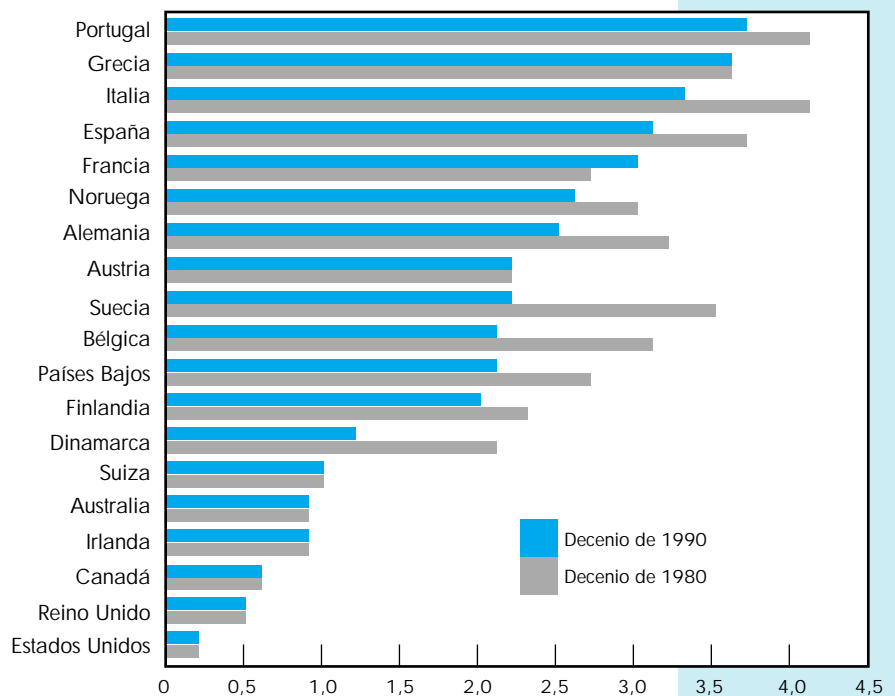
Las limitaciones al despido también traban la reasignación de la mano de obra a usos más productivos y reducen la productividad y el bienestar. Los estudios empíricos sustentan, en general, esta afirmación, aunque varían al estimar la pérdida de productividad y bienestar. Pero cuando la mano de obra tiene menos movilidad, la inversión en puestos específicos —por ejemplo, en capacitación— tiende a ser mayor, lo cual puede elevar la productividad y, en teoría, atenuar las pérdidas que generan las limitaciones al despido. Takizawa analiza en qué grado se da esta situación en Portugal.

limitaciones al despido vigentes en Portugal sobre el bienestar económico del país y llega a la conclusión de que, aun con inversiones para aumentar la productividad en tareas específicas, debido a las limitaciones de despido se han perdido un 35% de productividad laboral y un 31% de consumo per cápita. Efectivamente, la productividad y el consumo per cápita serían mayores si en Portugal las normas de despido fueran semejantes a las de Estados Unidos.

Takizawa realiza su estimación partiendo de un esquema que modeliza la contratación de un empleado como encuentro de una vacante y una persona en busca de empleo, y el despido como un desencuentro. Este desencuentro se produce como reacción a una perturbación que tiene un efecto suficientemente negativo en el valor de la producción del puesto a cubrir, es decir, en la productividad.

La productividad y el consumo per cápita serían mayores si en Portugal las normas de despido fueran semejantes a las de Estados Unidos.

### Restricciones al despido de trabajadores



Nota: Basado en el índice de legislación sobre protección del empleo de la OCDE, que mide, entre otros factores, el grado de restricción a los despidos colectivos, y los requisitos de notificación y de indemnización. El índice va de 0 a 6.

Datos: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos.

Dos factores contribuyen a estas considerables pérdidas económicas. En primer lugar, los puestos poco productivos —que se eliminarían de no mediar las rigurosas normas de despido— resultan indemnes porque a los empleadores les es más fácil mantener a los empleados que ocupan esos puestos. En segundo lugar, el rigor de las limitaciones al despido reduce el ritmo

### Productividad laboral y bienestar

Utilizando como parámetro de referencia Estados Unidos, Takizawa analiza el efecto de las estrictas

de creación de nuevos puestos productivos, debido a que los empleadores prevén el alto costo de los despidos.

¿Cómo influyen las inversiones en la capacitación para aumentar la productividad de puestos específicos? Takizawa concluye que estas inversiones poco influyen en la magnitud de las pérdidas económicas que generan las limitaciones al despido. Sin dichas inversiones, las pérdidas de productividad laboral y de consumo per cápita serían de 37% y 32%, respectivamente, y con inversiones serían muy poco mayores. Esto se debe a que, si bien las inversiones elevan la productividad laboral, con inversiones mayores se conservan intactos algunos puestos que de otro modo serían eliminados, porque los empleadores ya han realizado valiosas inversiones. Esto, a su vez, neutraliza el efecto en la productividad laboral de las inversiones orientadas a aumentar dicha productividad.

### Consecuencias de política económica

Dado que las inversiones en puestos específicos solo compensan mínimamente las pérdidas que traen aparejadas las limitaciones al despido, estas limitaciones deberían flexibilizarse a fin de elevar el bienestar económico de Portugal, sostiene Takizawa. Esta conclusión también podría ser válida para otros países que aplican normas de despido relativamente rigurosas. ■

*Job-Specific Investment and the Cost of Dismissal Restrictions—The Case of Portugal*, (IMF Working Paper No. 03/75), de Hajime Takizawa, se encuentra a la venta al precio de US\$15 (véase la pág. 199). La versión completa aparece publicada en [www.imf.org](http://www.imf.org).

## El mayor gasto en atención de salud en los países del SCLP parece favorecer a los pobres

**E**l análisis preliminar del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP) y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) parece indicar que las políticas de atención de salud comienzan a beneficiar a los pobres, pero podrían mejorarse algunos aspectos, en particular, la determinación del costo y de las prioridades de los programas de atención de salud.



En los DELP respaldados por el FMI se da mucha importancia a la vacunación y a otras medidas de atención preventiva de la salud.

A principios de 2003, el FMI examinó de forma preliminar el gasto corriente y proyectado en países con programas económicos respaldados por el SCLP. Los resultados indican que se han incrementado de forma apreciable los recursos destinados a reducir la pobreza. En 2001, los países con programas respaldados por el SCLP destinaron un monto equivalente al 8,4% del PIB a la lucha contra la pobreza frente al 6,8% del PIB en 1999.

Para 2002–03, se prevé un aumento del gasto destinado a reducir la pobreza del 9% del PIB, en promedio.

### Aumento del gasto en atención de salud

El sector de atención de salud parece beneficiarse del aumento del gasto. En 2000, el gasto medio efectivo en atención de salud en 26 países superó ligeramente el nivel alcanzado en 1999 (del 1,7% del PIB al 1,8%). Las proyecciones de 29 países para 2001–02 indican un aumento del gasto en atención de salud aun mayor, del 2,1% del PIB. Se proyecta que el gasto en atención de salud, en términos reales per cápita, en

los programas respaldados por el SCLP crecerá a una tasa anual de alrededor del 10%, lo que representa una aceleración de la tendencia observada en 1996–99, periodo en que se incrementaron los gastos en alrededor del 8% anual, en promedio.

### Favorece el nuevo gasto a los pobres?

Los datos agregados pueden, por supuesto, dar lugar a confusión. Cabe preguntarse pues qué volumen del gasto llega a los pobres. Aún es pronto para determinar el volumen exacto, pero en un estudio del FMI, basado en las prioridades incluidas en el DELP como indicador de la composición del gasto, se examina con detalle esta cuestión. Del análisis de los 27 DELP respaldados por los Directorios del Banco Mundial y del FMI se desprende que las medidas relacionadas con la atención de salud desempeñan actualmente una función central en las estrategias de crecimiento y lucha contra la pobreza. Un DELP contiene, en promedio, 16 medidas destinadas a mejorar la atención de salud del país y el número total de medidas se sitúa entre 11 y 20.

En el estudio también se clasifican los DELP según las prioridades y según las posibles tareas pendientes. Casi todos los DELP incluyen medidas para mejorar el acceso de los pobres a la atención de salud (véase el gráfico de la pág. 200). Concretamente, la mayoría contiene medidas orientadas a ampliar la cobertura de la atención primaria de salud y la infraestructura sanitaria, y en casi las tres cuartas partes de los DELP se proyecta una reorientación de algunas de las funciones en el ámbito de la atención de salud del gobierno central a los gobiernos locales. En casi la mitad se prevén medidas para garantizar, o aumentar, el

aprovisionamiento de medicinas básicas, contratar nuevos agentes sanitarios y focalizar los servicios de atención de salud hacia los grupos más vulnerables.

En los DELP también se estima conveniente reforzar las medidas preventivas (véase el gráfico de la pág. 200). Las políticas se centran en la inmunización, la prevención de la propagación de enfermedades epi-

démicas, y el control y la prevención del VIH/SIDA. También se centran en los programas de nutrición y educación, así como de salud materno-infantil.

Se procura asimismo mejorar la calidad de los servicios de salud (véase el gráfico de la pág. 200), aunque en este sentido se hace hincapié principalmente en la capacitación de agentes sanitarios. Se presta menos

## Publicaciones recientes

### IMF Working Papers (Documentos de trabajo, US\$15)

- 03/107: "The Corporation of Foreign Bondholders", Paolo Mauro y Yishay Yafeh
- 03/108: "The Role of Stock Markets in Current Account Dynamics: Evidence from the United States", Benoit Mercereau
- 03/109: "Stock Markets and Real Exchange Rate: An Intertemporal Approach", Benoit Mercereau
- 03/110: "Measuring the Impact of Distortions in Agricultural Trade in Partial and General Equilibrium", Stephen P. Tokarick
- 03/111: "Nonlinear Exchange Rate Models: A Selective Overview", Lucio Sarno
- 03/112: "Retail Bank Interest Rate Pass-Through: Is Chile Atypical?" Marco A. Espinosa-Vega y Alessandro Rebucci
- 03/113: "Do Brazilian Banks Compete?" Agnes J. Belaisch
- 03/114: "Bank Risk-Taking and Competition Revisited", John H. Boyd y Gianni De Nicolò
- 03/115: "An Intraday Pricing Model of Foreign Exchange Markets", Rafael Romeu
- 03/116: "Managing Risks in Financial Market Development: The Role of Sequencing", Cem Karacadag, V. Sundararajan y Jennifer Elliott
- 03/117: "Corporate Balance Sheet Restructuring and Investment in the Euro Area", Albert Jaeger
- 03/118: "Welfare Implications of HIV/AIDS", Nicholas Crafts y Markus Haacker
- 03/119: "The Millennium Development Goals, Capacity Building, and the Role of the IMF", Dalia S. Hakura y Saleh M. Nsouli
- 03/120: "Changes in Inventories in the National Accounts", Manik L. Shrestha y Segismundo Fasserl Tevlin

### IMF Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)

- 03/137: St. Lucía
- 03/138: St. Lucía: Statistical Appendix
- 03/139: St. Lucía: Debt Sustainability Analysis
- 03/140: Georgia: Report on the Observance of Standards and Codes

- 03/141: Morocco
- 03/142: People's Republic of China—Hong Kong Special Administrative Region: Selected Issues
- 03/143: People's Republic of China—Hong Kong Special Administrative Region
- 03/144: Russian Federation
- 03/145: Russian Federation: Statistical Appendix
- 03/146: Russian Federation: Selected Issues
- 03/147: Russian Federation: Financial System Stability Assessment
- 03/148: Switzerland
- 03/149: Switzerland: Selected Issues
- 03/150: Mexico: Report on the Observance of Standards and Codes
- 03/151: Serbia and Montenegro: First Review Under the Extended Arrangement
- 03/152: Cape Verde: 2002 Article IV Consultation, First Review Under the PRGF, and Request for Waiver of Performance Criteria
- 03/153: Cape Verde: Statistical Appendix
- 03/154: Azerbaijan Republic: 2003 Article IV Consultation, Second Review Under the PRGF, and Requests for Waivers of Performance Criteria, Extension of Arrangement, and Rephrasing of Purchases
- 03/155: Azerbaijan Republic: Report on Observance of Standards and Codes—Fiscal Transparency Module—Update
- 03/156: Greece
- 03/157: Greece: Selected Issues
- 03/158: Greece: Report on Observance of Standards and Codes—Fiscal Transparency Module-Update
- 03/159: Kingdom of the Netherlands—Netherlands Antilles: Selected Issues and Statistical Appendix
- 03/160: Kingdom of the Netherlands—Netherlands Antilles: 2003 Article IV Consultation—Staff Report; Public Information Notice on the Executive Board Discussion
- 03/161: Democratic Republic of the Congo: 2003 Article IV Consultation, First Review Under the PRGF, and Request for Waiver of Performance Criteria

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2003, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento anual sobre el Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo en inglés de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.



**Laura Wallace**  
Directora  
**Sheila Meehan**  
**Elisa Diehl**  
**Christine Ebrahim-zadeh**  
**Natalie Hairfield**  
Redactoras

**Maureen Burke**  
**Kelley McCollum**  
Ayudantes de redacción  
**Philip Torsani**  
Director de artes gráficas  
**Julio R. Prego**  
Diseñador gráfico

Con la colaboración de  
**Prakash Loungani**

**Edición en español**  
División de Español  
Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales  
**Adriana Russo**  
Traducción  
**Myriam J. Collyns**  
**Virginia Masoller**  
Corrección de pruebas  
**Tania Fragnaud**  
Autoedición

El Boletín (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El Boletín del FMI se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2003, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202)623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

7 de julio de 2003  
200

atención a la participación del sector privado en los servicios de atención de salud, los incentivos para mejorar la prestación de servicios y el uso de normas orientadas a reforzar la reglamentación y la supervisión. Solo una cuarta o tercera parte de los DELP contiene medidas para fortalecer la gestión del gasto público en el sector de salud.

### Costos y gestión de los programas

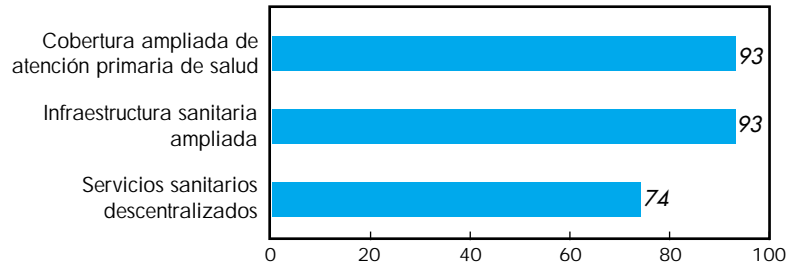
La aplicación eficaz de los programas también depende, por supuesto, de los costos, los recursos presupuestarios y la determinación de prioridades. A este respecto, el FMI prestó especial atención a la forma de calcular los costos proyectados de los programas de atención de salud. De los 27 países examinados, 22 indicaron explícitamente los costos relacionados con el sector de salud, pero la calidad de la presentación de dichos costos varía: desde las estimaciones muy detalladas de Malawi hasta las estimaciones agregadas de Guinea. Más de las tres cuartas partes de los países cuantifican los costos de todos los programas mediante un enfoque agregado o un desglose por programa. Pero, incluso en estos casos, se omiten muchos detalles financieros y se observa una falta de transparencia en el cálculo de los costos. Los países que no indican explícitamente los costos mencionan en general limitaciones de capacidad, pero señalan que siguen tratando de abordarlas.

Otra de las cuestiones planteadas fueron las prioridades, o la falta de las mismas. Para 2003, solo Camboya, Malawi y la República Kirguisa determinan explícitamente las políticas prioritarias. A fin de movilizar recursos adicionales, en la mitad de los DELP se considera la forma de mejorar los acuerdos financieros. En particular, menos de la mitad de los DELP contienen medidas orientadas a mejorar los seguros básicos de salud y solo una cuarta parte se refieren a la recuperación de los costos.

Algunos DELP también incluyen mecanismos para mejorar los programas de atención de salud y la supervisión de los mismos. Nueve incluyen medidas para mejorar las adquisiciones, la planificación y el presupuesto. Y el mismo número de DELP comprenden medidas orientadas a fortalecer los sistemas de seguimiento y evaluación. En cambio, en la mitad de los DELP se prevén iniciativas para mejorar la

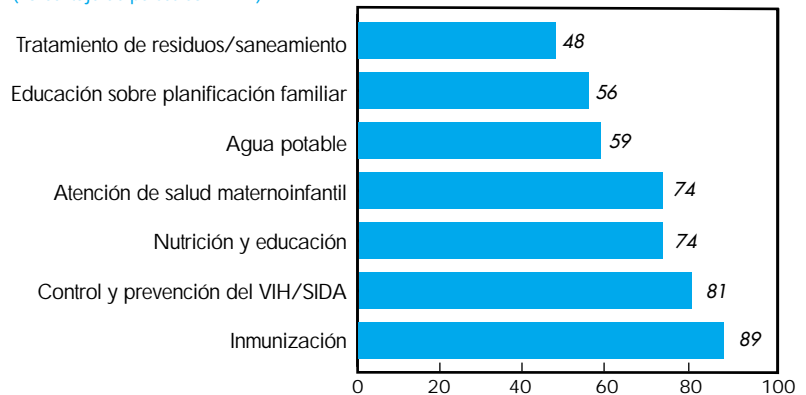
### Los DELP se centran en ampliar la cobertura y la infraestructura sanitaria

(Porcentaje de países con DELP)



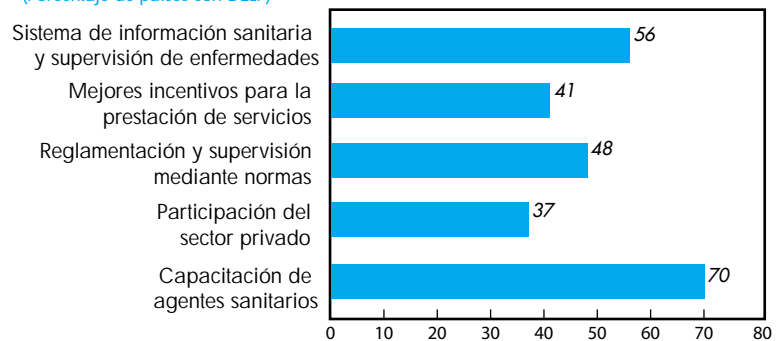
### La atención preventiva se centra en la inmunización y la lucha contra el SIDA

(Porcentaje de países con DELP)



### La capacitación es un elemento clave para mejorar la atención de salud

(Porcentaje de países con DELP)



Datos: Autoridades nacionales y estimaciones de los funcionarios del FMI.

reglamentación y supervisión del sistema de atención de salud, la supervisión de las enfermedades y los sistemas de información sanitaria.

En general, en el examen del FMI se concluye que la reforma del sector de salud prevista en los DELP se centra en ayudar a los pobres y las medidas para lograr este objetivo se basan principalmente en mejorar el acceso a la atención de salud y fortalecer la atención preventiva. Pero también se indica que los programas podrían ser más eficientes si se adoptaran medidas para preparar evaluaciones más detalladas, realistas y globales de los costos y se determinarían con más detalle las prioridades de la reforma. ■

Gabriela Inchauste Comboni y Stefano Fassina  
Departamento de Finanzas Públicas del FMI